

## WFHT LCD 24V



### KEYBOARD/CLAVIER/TOETSEN/TASTEN/COMANDI/КНОПКИ



GB/ Navigation key left and minus key (-)
F/ Navigation touche gauche et touche (-)
NL/ Toets links en min (-)
D/ Navigieren nach links und Minus-Taste (-)
I/ Tasto di navigazione destro e tasto (-)
RU/ Перемещение влево и минус (-)



GB/ Validation key and mode key (OK)
F/ Touche de validation et touche mode (OK)
NL/ OK toets en toets mode (OK)
D/ Taste für Bestätigungen und Betriebsart (OK)
I/ Tasto di convalida e tasto di modo (OK)
RU/ Подтверждение установки и просмотр режима (OK)



GB/ Navigation key right and plus key (+)
F/ Navigation touche droite et touche (+)
NL/ Toets rechts en plus (+)
D/ Navigieren nach rechts und Plus-Taste (+)
I/ Tasto di navigazione destro e tasto (+)
RU/ Перемещение вправо и плюс (+)

### DISPLAY/AFFICHEUR/DISPLAY/ANZEIGE/DISPLAY/ДИСПЛЕЙ



Table with 2 columns: Numbered list (1-4) and corresponding descriptions in multiple languages for each display element.

## GB WFHT LCD 24V

### PRESENTATION

- Electronic thermostat with LCD display specially designed for water floor heating systems controlled by actuators.
- External pilot wire for night reduction.
- Three functioning modes: Comfort / Reduction / Clock mode
- Possibility to regulate either the floor or room temperature, or combined.
- Silent (Triac output), to be connected directly to actuators...

### MODE DESCRIPTION

Use the (OK) key to change the mode in the Operating mode menu. (The active mode is framed)
OFF mode: Use this mode if your Heating installation needs to be turned OFF. The display is blank.
REDUCED operating mode: Force reduced temperature operation indefinitely.

COMFORT operating mode: Force comfort temperature operation indefinitely. By pressing (-) or (+) keys, the comfort temperature starts to blink and can be adjusted.
REDUCED operating mode: Force reduced temperature operation indefinitely. By pressing (-) or (+) keys the comfort temperature starts to blink and can be adjusted.

External PILOT WIRE mode: The thermostat will follow the working mode received on the PILOT WIRE line (A/B).
Blinks to indicate the Comfort mode (The Comfort setting temperature will be followed)
Blinks to indicate the Reduced mode (The Reduced setting temperature will be followed)

INSTALLATION PARAMETERS MENU
Press the (OK) key during 5 seconds, then use (-) or (+) to select the installation parameter to be adjusted.
Press (OK) to toggle the parameter setting or edit the value.
If the value starts to blink you can use (-) or (+) keys to adjust this value.
Press (-) or (+) keys at the same to reset this value to the factory default value.

### PARAMETERS DESCRIPTION

Default value & other possibilities
J0: Type of degrees displayed
J1: Regulation mode: HLI for heating application. CLD for cooling application.
J4: Type of actuator managed.
J5: Anti-Lock braking function of the pump when the pump hasn't worked on a particular day.
J6: Selection of the sensor used for the regulation: HIR: Room sensor only or room sensor with floor limitation if the external sensor is connected. FLR: External sensor only, without limitation

AO: Calibration of the internal sensor
The calibration must be done after 1 day working with the same setting temperature in accordance with the following description: Put a thermometer in the room at 1.5M distance from the floor (like the thermostat) and check the real temperature in the room after 1 hour.
To enter the value read on the thermometer press on the (OK) key, the actual value "xx.x" must be blink, now enter the real value with the keys (-) and (+) and valid your adjustment by pressing the (OK).

The message "YES" should be display, the value will be stored in the internal memory. If you need to remake the calibration, enter once again on the installation menu, and press on the (OK) key when the message "YES" is displayed, then the actual value "xx.x" should be blink. The old value will be erased if you enter a new value. You could also erase the calibration by pressing (-) and (+) when the value blinks, the message "no" must be display.

### MODE DESCRIPTION

Use the (OK) key to change the mode in the Operating mode menu. (The active mode is framed)
OFF mode: Use this mode if your Heating installation needs to be turned OFF. The display is blank.
REDUCED operating mode: Force reduced temperature operation indefinitely.

COMFORT operating mode: Force comfort temperature operation indefinitely. By pressing (-) or (+) keys, the comfort temperature starts to blink and can be adjusted.
REDUCED operating mode: Force reduced temperature operation indefinitely. By pressing (-) or (+) keys the comfort temperature starts to blink and can be adjusted.

External PILOT WIRE mode: The thermostat will follow the working mode received on the PILOT WIRE line (A/B).
Blinks to indicate the Comfort mode (The Comfort setting temperature will be followed)
Blinks to indicate the Reduced mode (The Reduced setting temperature will be followed)

INSTALLATION PARAMETERS MENU
Press the (OK) key during 5 seconds, then use (-) or (+) to select the installation parameter to be adjusted.
Press (OK) to toggle the parameter setting or edit the value.
If the value starts to blink you can use (-) or (+) keys to adjust this value.
Press (-) or (+) keys at the same to reset this value to the factory default value.

### PARAMETERS DESCRIPTION

Default value & other possibilities
J0: Type of degrees displayed
J1: Regulation mode: HLI for heating application. CLD for cooling application.
J4: Type of actuator managed.
J5: Anti-Lock braking function of the pump when the pump hasn't worked on a particular day.
J6: Selection of the sensor used for the regulation: HIR: Room sensor only or room sensor with floor limitation if the external sensor is connected. FLR: External sensor only, without limitation

Table with 2 columns: Measured temperature precision (0.1°C), Operating temperature (0°C - 50°C), Setting temperature range (5°C - 37°C by 0.5°C step), Regulation characteristics (Proportional Integral regulation (PWM) (adjustable see installation menu)), Electrical Protection (Class II - IP30), Power Supply (24 VAC +/- 10%), Output (TRIAC output 24 VAC, 15max. (4 actuators WATTS 22C type)), External Floor sensor (NTC-10K)

## F WFHT LCD 24V

### PRESENTATION

- Thermostat électronique équipé de sonde de sol et d'ambiance destiné à la régulation de plancher chauffant à circulation d'eau.
- Fil pilote externe pour un abaissement de -4°C
- 3 modes de fonctionnement : Horloge / Confort / Eco
- Régulation sur sonde interne, externe ou les deux combinées.
- Thermostat à commande silencieuse (TRIAC).
- Il peut piloter directement une ou plusieurs électrovannes.
- Le message "YES" should be display, the value will be stored in the internal memory.

### MODE DESCRIPTION

- Votre thermostat est équipé d'une touche (OK) pour changer de mode de fonctionnement (le mode actif est encadré):
Mode ARRET : Utiliser ce mode si votre chauffage doit être coupé.
Mode CONFORT : Le thermostat suit la température de confort indéfiniment.
Mode ECO (Réduit) : Le thermostat suit la température réduite indéfiniment.
Mode Fil Pilote (Horloge) : Le thermostat suivra les ordres de fonctionnement reçus sur son fil pilote.

Mode ARRET : Utiliser ce mode si votre chauffage doit être coupé. Attention ce mode ne maintient pas une température de Hors Gel.
Mode CONFORT : Le thermostat suit la température de confort indéfiniment. Pour ajuster la température de confort utiliser les touches (-) et (+).
Mode ECO (Réduit) : Le thermostat suit la température réduite indéfiniment. Pour ajuster la température de confort utiliser les touches (-) et (+).

Mode Fil Pilote (Horloge) : Le thermostat suivra les ordres de fonctionnement reçus sur son fil pilote. Le logo confort clignotera pour indiquer que le thermostat suivra la consigne de confort. Le logo ECO clignotera pour indiquer que le thermostat suivra la consigne d'ECO.

MENU PARAMETRES D'INSTALLATION
Appuyer sur la touche (OK) pendant 5 secondes, puis utiliser ensuite les touches (-) ou (+) pour sélectionner le paramètre à ajuster.
Une fois le paramètre affiché appuyez sur (OK) pour le modifier.
Si la valeur affichée clignote vous pouvez la modifier avec les touches (-) ou (+).
Pour récupérer la valeur pré-réglée en usine appuyer sur (-) et (+) simultanément.
Une fois que vous avez ajusté la valeur, appuyer sur (OK) pour valider ce paramètre ou aller sur « END » pour sortir du menu réglages.

### PARAMETRES

Valeurs par défaut et autres possibilités
J0: Choix du type de degré « » sur l'affichage : °C : Celsius °F : Fahrenheit
J1 : Choix du mode de fonctionnement : HLI : pour installation de chauffage CLD : pour installation à air conditionné
J4: Type d'électrovanne gérée par le thermostat.
J5 : Fonction anti-grippage des circulateurs ou des vannes.
J6 : Choix de la sonde pour la régulation : HIR : Sonde interne seulement ou sonde interne avec sonde de sol en limitation si celle-ci est connectée FLR : Sonde de sol uniquement sans limitation

Table with 2 columns: Précision de mesure (0.1°C), Température de fonctionnement (0°C - 50°C), Plage de réglage de la température (5°C - 37°C by 0.5°C step), Caractéristiques de régulation (Bande proportionnelle intégrale (Durée du cycle d'ajustable voir paramètres d'installation)), Protection (Class II - IP30), Alimentation (24VAC +/- 10%), Sortie (TRIAC 24 VAC, 15W max. (4 électrovannes type WATTS 22C)), Sonde externe (NTC-10K)

AO : Etalonnage de la sonde interne. L'étalonnage doit être fait après 1 journée de fonctionnement à la même consigne.
Appuyez sur la touche (OK), la valeur actuelle «xx.x» doit alors clignoter, saisissez alors la valeur lue sur le thermomètre à l'aide des touches (-) et (+).
L'ancienne valeur sera remise à zéro si vous en rentrez une nouvelle. Vous pouvez effacer un calibrage ci-besoin en appuyant tout d'abord sur (OK) pour éditer la valeur, appuyez ensuite simultanément sur les touches (-) et (+).
Le message «no» s'affichera.

Le thermostat suit la température de confort indéfiniment. Pour ajuster la température de confort utiliser les touches (-) et (+).
La température ambiante (OK) est de nouveau affichée après quelques secondes.
Limitation basse de la température de sol. Effetif uniquement si une sonde externe est connectée : 5°C Ajustée de 5°C à « FH »
Limitation haute de la température de sol Effetif uniquement si une sonde externe est connectée : 37°C Ajustée de « F1 » à 37°C
Choix du type de régulation : REG : bande proportionnelle (PWM) HYS : hystérésis de 0.3°C
Durée du cycle de régulation (bande proportionnelle) en minutes : 15 : régulation lente adaptée à chaque type
Temps minimum d'enclenchement Q2: Ajustable de «0» à T cy/2
Temps minimum d'arrêt entre 2 cycles de chauffe Q2: Ajustable de «0» à T cy/2
Valeur de la compensation en °C : Q2: C Réglable de 1°C à 8°C
\*cette valeur doit être réglée par un spécialiste.

### PARAMETRES

Valeurs par défaut et autres possibilités
J0: Choix du type de degré « » sur l'affichage : °C : Celsius °F : Fahrenheit
J1 : Choix du mode de fonctionnement : HLI : pour installation de chauffage CLD : pour installation à air conditionné
J4: Type d'électrovanne gérée par le thermostat.
J5 : Fonction anti-grippage des circulateurs ou des vannes.
J6 : Choix de la sonde pour la régulation : HIR : Sonde interne seulement ou sonde interne avec sonde de sol en limitation si celle-ci est connectée FLR : Sonde de sol uniquement sans limitation

### PARAMETRES

Valeurs par défaut et autres possibilités
J0: Choix du type de degré « » sur l'affichage : °C : Celsius °F : Fahrenheit
J1 : Choix du mode de fonctionnement : HLI : pour installation de chauffage CLD : pour installation à air conditionné
J4: Type d'électrovanne gérée par le thermostat.
J5 : Fonction anti-grippage des circulateurs ou des vannes.
J6 : Choix de la sonde pour la régulation : HIR : Sonde interne seulement ou sonde interne avec sonde de sol en limitation si celle-ci est connectée FLR : Sonde de sol uniquement sans limitation

Table with 2 columns: Précision de mesure (0.1°C), Température de fonctionnement (0°C - 50°C), Plage de réglage de la température (5°C - 37°C by 0.5°C step), Caractéristiques de régulation (Bande proportionnelle intégrale (Durée du cycle d'ajustable voir paramètres d'installation)), Protection (Class II - IP30), Alimentation (24VAC +/- 10%), Sortie (TRIAC 24 VAC, 15W max. (4 électrovannes type WATTS 22C)), Sonde externe (NTC-10K)

## NL WFHT LCD 24V

### BESCHRIJVING FUNCTIE MODES

- Electronische thermostaat met LCD display special ontworpen voor vloerverwarming systemen die aangestuurd worden door actuators.
- Externe pilotsturing voor nachtverlaging
- Drie functie modes: Comfort / Nachtverlaging / Klok
- Mogelijkheid tot regeling van zowel vloer als omgevingstemperatuur, of een combinatie van de twee.
- Geluidloze sturing (Triac output), rechtstreeks te verbinden met de actuators (zie aansluitschema in de installatie handleiding) of met het aansluitbox systeem.
- Gebruik de (OK) toets om van mode te veranderen.
- De display wordt uitgeschakeld en alle instellingen worden bewaard.
- Mode COMFORT: De comfort temperatuur zal onbeperkt aangehouden worden.
- Mode VERLAAGDE TEMPERATUUR: De verlaagde temperatuur zal onbeperkt aangehouden worden.
- Mode externe pilotsturing: De thermostaat houdt onbeperkt de mode aan dat ontvangen werd op de PILOT WIRE lijn (A/B).
- Knippert om de Comfort mode aan te duiden (de ingestelde comfort temperatuur wordt aangehouden).
- Knippert om de mode Nachtverlaging aan te duiden (de ingestelde verlaagde temperatuur wordt aangehouden).

### MODE DESCRIPTION

- Votre thermostat est équipé d'une touche (OK) pour changer de mode de fonctionnement (le mode actif est encadré):
Mode ARRET : Utiliser ce mode si votre chauffage doit être coupé.
Mode CONFORT : Le thermostat suit la température de confort indéfiniment.
Mode ECO (Réduit) : Le thermostat suit la température réduite indéfiniment.
Mode Fil Pilote (Horloge) : Le thermostat suivra les ordres de fonctionnement reçus sur son fil pilote.

Mode ARRET : Utiliser ce mode si votre chauffage doit être coupé. Attention ce mode ne maintient pas une température de Hors Gel.
Mode CONFORT : Le thermostat suit la température de confort indéfiniment. Pour ajuster la température de confort utiliser les touches (-) et (+).
Mode ECO (Réduit) : Le thermostat suit la température réduite indéfiniment. Pour ajuster la température de confort utiliser les touches (-) et (+).

Mode Fil Pilote (Horloge) : Le thermostat suivra les ordres de fonctionnement reçus sur son fil pilote. Le logo confort clignotera pour indiquer que le thermostat suivra la consigne de confort. Le logo ECO clignotera pour indiquer que le thermostat suivra la consigne d'ECO.

MENU PARAMETRES D'INSTALLATION
Appuyer sur la touche (OK) pendant 5 secondes, puis utiliser ensuite les touches (-) ou (+) pour sélectionner le paramètre à ajuster.
Une fois le paramètre affiché appuyez sur (OK) pour le modifier.
Si la valeur affichée clignote vous pouvez la modifier avec les touches (-) ou (+).
Pour récupérer la valeur pré-réglée en usine appuyer sur (-) et (+) simultanément.
Une fois que vous avez ajusté la valeur, appuyer sur (OK) pour valider ce paramètre ou aller sur « END » pour sortir du menu réglages.

### PARAMETRES

Valeurs par défaut et autres possibilités
J0: Choix du type de degré « » sur l'affichage : °C : Celsius °F : Fahrenheit
J1 : Choix du mode de fonctionnement : HLI : pour installation de chauffage CLD : pour installation à air conditionné
J4: Type d'électrovanne gérée par le thermostat.
J5 : Fonction anti-grippage des circulateurs ou des vannes.
J6 : Choix de la sonde pour la régulation : HIR : Sonde interne seulement ou sonde interne avec sonde de sol en limitation si celle-ci est connectée FLR : Sonde de sol uniquement sans limitation

Table with 2 columns: Précision de mesure (0.1°C), Température de fonctionnement (0°C - 50°C), Plage de réglage de la température (5°C - 37°C by 0.5°C step), Caractéristiques de régulation (Bande proportionnelle intégrale (Durée du cycle d'ajustable voir paramètres d'installation)), Protection (Class II - IP30), Alimentation (24VAC +/- 10%), Sortie (TRIAC 24 VAC, 15W max. (4 électrovannes type WATTS 22C)), Sonde externe (NTC-10K)

AO : Etalonnage de la sonde interne. L'étalonnage doit être fait après 1 journée de fonctionnement à la même consigne.
Appuyez sur la touche (OK), la valeur actuelle «xx.x» doit alors clignoter, saisissez alors la valeur lue sur le thermomètre à l'aide des touches (-) et (+).
L'ancienne valeur sera remise à zéro si vous en rentrez une nouvelle. Vous pouvez effacer un calibrage ci-besoin en appuyant tout d'abord sur (OK) pour éditer la valeur, appuyez ensuite simultanément sur les touches (-) et (+).
Le message «no» s'affichera.

### MODE DESCRIPTION

- Votre thermostat est équipé d'une touche (OK) pour changer de mode de fonctionnement (le mode actif est encadré):
Mode ARRET : Utiliser ce mode si votre chauffage doit être coupé.
Mode CONFORT : Le thermostat suit la température de confort indéfiniment.
Mode ECO (Réduit) : Le thermostat suit la température réduite indéfiniment.
Mode Fil Pilote (Horloge) : Le thermostat suivra les ordres de fonctionnement reçus sur son fil pilote.

Mode ARRET : Utiliser ce mode si votre chauffage doit être coupé. Attention ce mode ne maintient pas une température de Hors Gel.
Mode CONFORT : Le thermostat suit la température de confort indéfiniment. Pour ajuster la température de confort utiliser les touches (-) et (+).
Mode ECO (Réduit) : Le thermostat suit la température réduite indéfiniment. Pour ajuster la température de confort utiliser les touches (-) et (+).

Mode Fil Pilote (Horloge) : Le thermostat suivra les ordres de fonctionnement reçus sur son fil pilote. Le logo confort clignotera pour indiquer que le thermostat suivra la consigne de confort. Le logo ECO clignotera pour indiquer que le thermostat suivra la consigne d'ECO.

MENU PARAMETRES D'INSTALLATION
Appuyer sur la touche (OK) pendant 5 secondes, puis utiliser ensuite les touches (-) ou (+) pour sélectionner le paramètre à ajuster.
Une fois le paramètre affiché appuyez sur (OK) pour le modifier.
Si la valeur affichée clignote vous pouvez la modifier avec les touches (-) ou (+).
Pour récupérer la valeur pré-réglée en usine appuyer sur (-) et (+) simultanément.
Une fois que vous avez ajusté la valeur, appuyer sur (OK) pour valider ce paramètre ou aller sur « END » pour sortir du menu réglages.

### PARAMETRES

Valeurs par défaut et autres possibilités
J0: Choix du type de degré « » sur l'affichage : °C : Celsius °F : Fahrenheit
J1 : Choix du mode de fonctionnement : HLI : pour installation de chauffage CLD : pour installation à air conditionné
J4: Type d'électrovanne gérée par le thermostat.
J5 : Fonction anti-grippage des circulateurs ou des vannes.
J6 : Choix de la sonde pour la régulation : HIR : Sonde interne seulement ou sonde interne avec sonde de sol en limitation si celle-ci est connectée FLR : Sonde de sol uniquement sans limitation

Table with 2 columns: Précision de mesure (0.1°C), Température de fonctionnement (0°C - 50°C), Plage de réglage de la température (5°C - 37°C by 0.5°C step), Caractéristiques de régulation (Bande proportionnelle intégrale (Durée du cycle d'ajustable voir paramètres d'installation)), Protection (Class II - IP30), Alimentation (24VAC +/- 10%), Sortie (TRIAC 24 VAC, 15W max. (4 électrovannes type WATTS 22C)), Sonde externe (NTC-10K)

DE	WFHT LCD 24V	I	WFHT LCD 24V	RU	WFHT LCD 24V
<b>ALLGEMEINES</b>	<b>AD</b> : Kalibrierung des internen Raumfühlers Nach einer Betriebsdauer von 1 Tag mit der gleichen Solltemperatur muss der interne Fühler folgendermaßen kalibriert werden: Im entsprechenden Raum ein Thermometer in 1,5 m Höhe vom Boden (gleiche Höhe wie beim Thermostat) aufstellen und die gemessene Temperatur nach 1 Stunde überprüfen. Es wurde noch kein Kalibrierung vorgenommen, wenn bei Zugriff auf die Kalibrierungsparameter „no“ angezeigt wird. Um den auf dem Thermometer angezeigten Wert einzugeben, muss folgendermaßen vorgegangen werden: Die (OK)-Taste betätigen. Der derzeitige Wert „xx.x“ beginnt zu blinken. Nun den tatsächlichen Wert mithilfe der Tasten (-◀) bzw. (▶+) eingeben und durch Druck auf (OK) bestätigen. Nun sollte die Meldung „YES“ angezeigt werden; der neue Wert wurde somit im internen Speicher gesichert. Um die Kalibrierung zu ändern oder zu wiederholen, zum Anlagenmenü wechseln und die (OK)-Taste betätigen. Wenn die Meldung „SES“ angezeigt wird, beginnt der derzeitige Wert „xx.x“ zu blinken. Der vorhergehende Wert wird durch Eingabe eines neuen Werts automatisch überschrieben. Der Kalibrierwert kann außerdem gelöscht werden. Dafür müssen, wenn der derzeitige Wert „xx.x“ blinkt, die Tasten (-◀) und (▶+) gleichzeitig betätigt werden. Anschließend wird die Meldung „no“ angezeigt.	<b>PRESENTAZIONE</b>	<b>AD</b> : Calibratura della sonda interna. La calibratura deve essere fatta dopo 1 giorno di funzionamento sulla stessa impostazione. Posizionare un termometro in mezzo al locale a un'altezza di circa 1,5M dal suolo e dopo 1 ora verificare la temperatura. Introdurre il valore rilevato sul termometro per questo locale nel modo seguente: Premere il tasto (OK), il valore attuale «xx.x» dovrebbe lampeggiare: introdurre il valore rilevato sul termometro mediante i tasti (-◀) e (▶+). Il valore introdotto sarà salvato in memoria. Se si desidera entrare nuovamente nel parametro calibratura comparirà il messaggio «Yes», premendo nuovamente su (OK) sarà visualizzato il nuovo valore misurato dalla sonda «xx.x». Introducendo un nuovo valore il vecchio valore sarà rimosso a zero. Se necessario si può cancellare una calibratura premendo prima su (OK) per modificare il valore, quindi simultaneamente sui tasti (-◀) e (▶+). Il messaggio «no» sarà visualizzato. * <b>osservazione importante:</b> Solo il sistema di riscaldamento gestito dal termostato dovrà essere in funzione durante tutta la fase di calibratura.	<b>ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b>	<b>AB</b> : Выбор температурного датчика для регулирования температуры в помещении <b>AIR</b> : регулирование только по внутреннему датчику или внутреннему датчику с ограничением температуры пола (если подключен внешний датчик). <b>FLR</b> : только по внешнему датчику без ограничения
<b>BETRIEBSARTEN</b>	<b>(OK)</b> -Taste betätigen, um die Betriebsart im Menü Betriebsart zu ändern. (Die aktive Betriebsart wird eingerahmt angezeigt).	<b>DESCRIZIONE DEL MODO</b>	<b>FD</b> : Selezione del tipo di regolazione: <b>REG</b> : banda proporzionale (PWM) <b>HYS</b> : isteresi da 0.3°K	<b>Общие сведения</b>	<b>AB</b> : Калибровка внутреннего датчика проводится после одного дня эксплуатации термостата при постоянной установленной на нем температуре. Установите в соответствующем помещении термометр на высоте 1,5м от пола (высота установки термостата) и снимите его показания через 1 час. Если значение параметра калибровки „no“, то она ранее не проводилась. Для того чтобы ввести значение, показываемое на термометре, нажмите кнопку (OK). Текущее значение в формате «xx.x» мигает на дисплее. При помощи кнопок (-◀) и (▶+) введите действительное значение и подтвердите ввод нажатием кнопки (OK). На дисплее появится надпись «Yes», введенное значение сохранилось в памяти термостата. Для изменения или повторной калибровки нажмите (OK). После возникновения на дисплее надписи «Yes», начинает мигать текущее значение в формате «xx.x». Старое значение стирается при вводе нового. Одновременным нажатием кнопок (-◀) и (▶+) во время мигания «xx.x» можно стереть калибровку. На дисплее опять появится надпись «no».
<b>Abschaltbetrieb:</b>	Diese Betriebsart verwenden, wenn die Heizanlage ausgeschaltet werden soll. Es wird nichts angezeigt. (ACHTUNG! Bei Frost besteht bei Auswahl dieser Betriebsart die Gefahr, dass Ihre Anlage einfriert!) Die eingestellten Parameter werden gespeichert.	<b>Modo di ARRESTO:</b>	<b>FL</b> : Limitazione temperatura minima al suolo. Funziona solo se una sonda esterna è collegata: <b>5°C</b> Regolabile da 5°C a « FH »	<b>Режим выключения:</b>	<b>Режим выключения:</b>
<b>Komfortbetrieb:</b>	In dieser Betriebsart wird die Anlage auf unbestimmte Zeit auf die Komforttemperatur geregelt. Bei Betätigung der Tasten (-◀) oder (▶+) beginnt die Komforttemperatur zu blinken: Sie kann jetzt eingestellt werden. Die gemessene Temperatur (OK) wird nach wenigen Sekunden erneut angezeigt.	<b>Modo COMFORT:</b>	<b>FH</b> : Limitazione temperatura massima al suolo. Funziona solo se una sonda esterna è collegata: <b>28°C</b> Regolabile da « Fi » a 37°C	<b>Комфортный режим:</b>	<b>Комфортный режим:</b>
<b>Absenkbetrieb:</b>	In dieser Betriebsart wird die Anlage auf unbestimmte Zeit auf die Absenkttemperatur geregelt. Bei Betätigung der Tasten (-◀) oder (▶+) beginnt die Komforttemperatur zu blinken: Sie kann jetzt eingestellt werden. Die gemessene Temperatur (OK) wird nach wenigen Sekunden erneut angezeigt.	<b>Modo ECO (Ridotto)</b>	<b>J7</b> : Durata del ciclo di regolazione (banda proporzionale) in minuti: <b>15</b> : regolazione lenta adeguata ai diversi tipi	<b>Режим пониженной температуры</b>	<b>Режим пониженной температуры</b>
<b>Betrieb mit externer Steuerleitung:</b>	Der Thermostat arbeitet in der über die Steuerleitung (A/B) übermittelten Betriebsart. Blinkt bei Komfortbetrieb (Es wird auf die eingestellte Komforttemperatur geregelt.) Blinkt bei Absenkbetrieb (Es wird auf die eingestellte Absenkttemperatur geregelt.)	<b>Modo Filo Pilota (Orario)</b>	<b>BP</b> : Valore della banda proporzionale in °C: <b>2.0°C</b> Regolabile da 1°C a 7°C	<b>Режим внешнего управления</b>	<b>Режим внешнего управления</b>
<b>ANLAGENPARAMETER-MENÜ</b>	Die (OK)-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten. Dann mit (-◀) oder (▶+) den Anlagenparameter auswählen, der eingestellt werden soll. Wird der gewünschte Parameter angezeigt, auf (OK) drücken, um diesen Parameter zu ändern. Wenn der angezeigte Wert zu blinken beginnt, kann er durch Betätigung von (-◀) oder (▶+) geändert werden. Durch gleichzeitige Betätigung der Tasten (-◀) und (▶+) wird die Werkseinstellung für diesen Parameter wiederhergestellt. Nach Fertigstellung der Justierung auf (OK) drücken, um den Parameterwert zu bestätigen. Nach Beenden der Justierung die Taste (-◀) oder (▶+) betätigen, um zur Anzeige „End“ zu gelangen. Dann auf (OK) drücken, um das Anlagenparameter-Menü zu verlassen.	<b>MENU PARAMETRI DI INSTALLAZIONE</b>	<b>CP</b> : Valore della compensazione in °C: <b>0.0°C</b> Regolabile da 1°C a 8°C	<b>Службное меню</b>	<b>Службное меню</b>
<b>BESCHREIBUNG DER PARAMETER</b>	<b>Standardwerte &amp; andere Möglichkeiten</b>	<b>PARAMETRI</b>	<b>CLR</b> : Tutti i parametri sono reinizializzati ai loro valori per difetto.	<b>Технические характеристики</b>	<b>Технические характеристики</b>
<b>J0</b> : Gradanzeige °C Celsius °F Fahrenheit		<b>Valori per difetto e altre possibilità</b>	<b>END</b> : Premere sul tasto (OK) per uscire dal menu configurazione.	<b>Точность измерения температуры</b>	0,1°C
<b>J1</b> : Auswahl des Regelbetriebs: <b>HQT</b> für Heizsystem <b>CLD</b> für Kühlsystem		<b>J0</b> : Selezione del tipo di grado «°» in visualizzazione: °C : Celsius °F : Fahrenheit	<b>END</b> : Premere sul tasto (OK) per uscire dal menu configurazione.	<b>Рабочая температура</b>	0°C - 50°C
<b>J4</b> : Angesteuerter Stellantrieb <b>NC</b> : Für stromlos geschlossen <b>NO</b> : Für stromlos offen		<b>J1</b> : Selezione del modo di funzionamento: <b>HQT</b> : per impianto di riscaldamento <b>CLD</b> : per impianto di climatizzazione	<b>END</b> : Premere sul tasto (OK) per uscire dal menu configurazione.	<b>Пределы регулирования</b>	5°C - 37°C шагом 0.5°C
<b>J5</b> : Festsitzschutz der Pumpe: Tägliche Aktivierung des Thermostats für die Dauer von einer Minute, wenn die Pumpe 24 Stunden inaktiv war. <b>ENE</b> Funktion aktiv <b>NO</b> Funktion inaktiv		<b>J4</b> : Tipo di elettrovalvola gestita dal termostato. <b>NC</b> : Chiuso normalmente <b>NO</b> : Aperto normalmente	<b>END</b> : Premere sul tasto (OK) per uscire dal menu configurazione.	<b>Тип регулирования</b>	ПИ регулирование
<b>J6</b> : Auswahl des Temperaturfühlers zur Regelung <b>AIR</b> : Nur Raumfühler bzw. Raumfühler mit Bodentemperaturbegrenzung, sofern ein externer Fühler angeschlossen ist. <b>FLR</b> : Nur externer Fühler ohne Begrenzung.		<b>J5</b> : Funzione anti-grippaggio circolatori o delle valvole. Avvio del termostato per 1 minuto al giorno alle 12.00 se non ha mai funzionato durante 1 giornata. <b>ENE</b> funzione attivata. <b>NO</b> funzione disattivata.	<b>END</b> : Premere sul tasto (OK) per uscire dal menu configurazione.	<b>Класс защиты</b>	II - IP30
		<b>J6</b> : Selezione della sonda per regolazione: <b>AIR</b> : Solo sonda interna o sonda interna con sonda al suolo in limitazione se questa è collegata <b>FLR</b> : Solo sonda al suolo senza limitazioni	<b>END</b> : Premere sul tasto (OK) per uscire dal menu configurazione.	<b>Питание</b>	24VAC +/- 10%
			<b>END</b> : Premere sul tasto (OK) per uscire dal menu configurazione.	<b>Выход</b>	TRIAC 24 VAC, 15Вт
			<b>END</b> : Premere sul tasto (OK) per uscire dal menu configurazione.	<b>Внешний датчик</b>	NTC-10K



